

6. אָמִי

6. imi

betenu hu katon, gam hadri meod tsar;
akh bo yesh li otsar ha-tov mi-kol yekar,
akh bo yesh li otsar ha-tov mi-kol yekar.

zu imi ha-tova, ha-ykara mi-paz;
hi iti yoshevet u-ssoni me-'az!
hi iti yoshevet u-ssoni me-'az.

ba-keseef, ba-zahav kol tukhlu lamir;
akh em rahmaniya lo timtseu vi-mhir!
akh em rahmaniya lo timtseu vi-mhir.

bi-rhov 'al yad sha'ar 'avarti li tmol,
va-ere sham na'ar bi-vkhi yiten kol,
va-ere sham na'ar bi-vkhi yiten kol.

va-esh'al: yakiri, ma tevk kho vli dom?
lifne shana meta li imi ka-yom!
lifne shana meta li imi ka-yom.

me-'imke libati etpalel lekha el:
ze otsar hemdati shmor yomam va-lel!
ze otsar hemdati shmor yomam va-lel.

be-te-nu hu ka-ton, gam had-ri me-od tsar;
akh bo yesh li o-tsar ha-tov mi-kol ye-kar,
akh bo yesh li o-tsar ha-tov mi-kol ye-kar.

zu imi ha-to-va, ha-yka-ra mi-paz;
hi i-ti yo-she-vet u-ssoni me-'az!
hi i-ti yo-she-vet u-ssoni me-'az.

ba-ke-sef, ba-za-hav kol tukh-lu la-mir;
akh em rah-ma-ni-ya lo tim-tse-u vi-mhir!
akh em rah-ma-ni-ya lo tim-tse-u vi-mhir.

בִּיתְנוּ הוּא קָטָן גַּם חֲדָרֵי מְאוּד צָר;
אָךְ בּוֹ יֵשׁ לִי אוֹצֵר הַטּוֹב מִכָּל יְקָר,
אָךְ בּוֹ יֵשׁ לִי אוֹצֵר הַטּוֹב מִכָּל יְקָר.

זוֹ אִמִּי הַטּוֹבָה, הִקְרָה מִפֶּזֶז;
הִיא אֶתִּי יוֹשֶׁבֶת וְשׁוֹנֵי מָה עֵז!
הִיא אֶתִּי יוֹשֶׁבֶת וְשׁוֹנֵי מָה עֵז.

בַּכֶּסֶף, בַּזָּהָב כָּל תּוֹכְלוּ לְמִיר;
אָךְ אִם רַחֲמָנִיָּה לֹא תִמְצָאוּ בְּמַחִיר!
אָךְ אִם רַחֲמָנִיָּה לֹא תִמְצָאוּ בְּמַחִיר.

בְּרַחֲוֹב, עַל יַד שַׁעַר עֲבָרְתִּי לִי תְמוֹל,
וְאֶרְאֶ שָׁם נֶעַר בְּבִכִּי יִתֵּן קוֹל,
וְאֶרְאֶ שָׁם נֶעַר בְּבִכִּי יִתֵּן קוֹל.

וְאֶשְׁאֵל: יַקִּירִי, מָה תִּבְרָךְ כֹּה בְּלִי דָם?
לִפְנֵי שָׁנָה מִתָּה לִי אִמִּי כִּיּוֹם!
לִפְנֵי שָׁנָה מִתָּה לִי אִמִּי כִּיּוֹם.

מֵעַמְקֵי לְבָתִּי אֶתְפַּלֵּל לְךָ אֵל:
זֶה אוֹצֵר חֲמִדָּתִי שְׁמֹר יוֹמָם וְלַיִל!
זֶה אוֹצֵר חֲמִדָּתִי שְׁמֹר יוֹמָם וְלַיִל.

bi-rhov 'al yad sha-'ar 'a-var-ti li tmol,
va-ere sham na-'ar bi-vkhi yi-ten kol,
va-ere sham na-'ar bi-vkhi yi-ten kol.

va-esh-al: ya-ki-ri, ma tevk kho vli dom?
lif-ne sha-na me-ta li i-mi ka-yom!
lif-ne sha-na me-ta li i-mi ka-yom.

me-'im-ke li-ba-ti et-pa-lel le-kha el:
ze o-tsar hem-da-ti shmor yo-mam va-lel!
ze o-tsar hem-da-ti shmor yo-mam va-lel.